Ner 40.

Ogłoszenia wszelkiego rodzaju przyjmują się za opłatą od wiersza drobnego (petit) po 8 cent., za każde następne „ 5 „ i należytość stęplową 30 „ za każdorazowe umieszczenie.

AFISZ TEATRALNY.

Rok 1871.

Wychodzi w Krakowie 4 razy w tygodniu w dniu przedstawienia teatralnego
Cena prenumeraty miesięcznie 50 c.
Numer pojedynczy kosztuje 5 c.
Prenumeratę przyjmuje Administracya Drukarni „Czasu,“ kasa teatralna i księgarnia J. Czecha.

Kraków dnia 31 Grudnia.

— Jutro teatr rozpoczyna Nowy Rok 1872 *Konfederatami Barskiemi* Mickiewicza. Dramat ten w dwóch aktach, jest, jak już wiadomo fragmentem pięcioaktowego utworu scenicznego wielkiego wieszcza, napisanego po francuzku. Czy trzy akta ostatnie, były napisane i gdzieś zaginęły, czy też wieszcz ograniczył się na tych dwóch aktach, które będą przedstawione, trudno z pewnością twierdzić. Wnosząc z listu pani Sand do Mickiewicza, ogłoszonego niedawno w *Czasie*, zdawaćby się mogło, że dramat był ukończony i w całości przesłany autorce *Consuello*. Z drugiéj jednak strony, osoby, które się trudniły wydaniem całkowitych dzieł Mickiewicza, zapewniają nas, że nigdy i nigdzie nie znaleziono śladu trzech ostatnich aktów. Bądź co bądź, dwa akta, które będą przedstawione, stanowią zupełną całość sceniczną. Przetłumaczył je z francuzkiego znakomicie p. Olizarowski, czasem białym, to znowu rymowym wierszem. Obsada szczególniéj męzka, jest bardzo liczna, z tego powodu śliczną n. p. rolę Choisego, musiano powierzyć, rozpoczynającemu pod kierownictwem p. Rychtera, zawód p. Merzewskiemu, który przybywszy niedawno z Warszawy, dotąd bierze jedynie jako amator udział w pracach i przedstawieniach teatralnych. Inne role w następujący sposób są obsadzone: Hrabina pani Hoffman, Starościna p. Wolska, Pułaski p. Benda, Ojciec Marek p. Ładnowski Bol., Wojewoda p. Zboiński, Jenerał p. Skąpski, Doktor p. Fiszer, Syn Wojewody p. Holzman, Zbroja p. Siedlecki, Józuf p. Pichor, Seid p. Bogucki, Burmistrz miasta Krakowa p. Zamojski, Starosta p. Ładnowski Al., Miecznik Litewski p. Eker, Szlachcic pan Lidke, Służący p. Nowakowski, Góral p. Błoński, Dowódzca oddziału francuzkiego p. Glikzel, Górale, Strzelcy, Francuzi itd. itd.

— Znowu musimy podnieść niedokładności, jesteśmy grzeczni, jakiegoś korespondenta z Krakowa do *Tygodnika Illustrowanego* o teatrze krakowskim. Wprawdzie redakcya niebardzo się spieszyła z ogłoszeniem téj korespondencyi, bo jest ona z listopada. Zawiera jednak nieprawdy, które sprostować musimy. Autor jéj znowu zarzuca, że wprowadzono na tutejszą scenę operetki Offenbacha. Ten Offenbach, to prawdziwa mania wszystkich piszących o teatrze krakowskim. Otóż raz jeszcze prosimy tych panów, a mianowicie korespondenta do *Tygodnika Illustrowanego*, aby oprócz dwóch niewinnych operetek Offenbacha od dawna tu grywanych *Wesele przy latarniach* i *Joasia płacze*, *Jaś się śmieje*, wymienił choć jedną operetkę Offenbacha wystawioną za obecnego zarządu. Wzywamy go bardzo na seryo oto, bo pytamy się, co może być za cel i za pożytek, w tak lekkomyślnem rozsiewaniu fałszów o teatrze krakowskim, czem najniewinniéj może korespondent mu szkodzi? Przecież jawnem jest, że oprócz tych dwóch operetek, żadna inna Offenbacha nie ukazała się w tym roku, a zarząd nowy dotąd żadnéj nie wystawił. Daléj korespondent twierdzi, że Rychter występuje tu tylko w małych, drobnych sztukach. Rzeczywiście zaś występował za obecnego zarządu w *Przyjacielach*, *Zemście*, *Jowialskim*, *Slubach Panieńskich* Fredry, w *Skąpcu* Moliera, w *Intrydze i Miłości* Schillera. Czyto małe, drobne sztuki?! Czyto nie dosyć przez dwa miesiące przy reżyseryi?! Nie, doprawdy, panie korespondencie, albo nie wiesz o czem piszesz, albo nie bywasz w teatrze!

Do tych dwóch nieprawd', korespondent dodaje trzecią, twierdząc, że objął obecnie kierownictwo teatru Stanisław Koźmian, tłumacz Szekspira. Korespondent piszący do *Tygodnika Illustrowanego* i to o teatrze, powinienby przecież wiedzieć, że tłumaczem Szekspira, jest pan Koźmian z Poznania, wice-prezes Towarzystwa Naukowego Poznańskiego, znany autor i poeta, który nigdy nie kierował żadnym teatrem, a nie pan Stanisław Koźmian z Krakowa, który nigdy żadnéj sztuki Szekspira nie przetłumaczył.

— Nadal zarząd postanowił żądać od redakcyj pism warszawskich, sprostowania każdéj mylnej wiadomości przesłanéj im o teatrze krakowskim.

— Do *Konfederatów* dodani będą jutro *Łobzowianie* Anczyca, a to dla śpiewów witających Nowy Rok.

TEATRA ZAGRANICZNE.

Wiedeń. Panna *Wolter* podpisała kontrakt na dalszych lat dwadzieścia z roczną płacą 12-tysięcy złr. W zeszły wtorek dawano w Burgu tragedyę *Schillera* „Fiesco“. Przedstawienie zrobiło najzupełniejsze *fiasco*, a to głównie z powodu niestosownego rozdziału ról. Tak wyborni artyści jak: *Mitterwurzer*, *Hallenstein* i *Gabillon* wywiązali się ze swego zadania wiernie, a *ensemble*, mianowicie trio sprzysiężenia przy znieważonéj córce Varriny było, jak krytyka wiedeńska mówi, nie do zniesienia. Wiadomość o angażowaniu pani *Grobecker* i panny *Gallmayer* do Burgu jest mylną. Pierwsza z tych pań opuszcza wprawdzie teatr Karola, lecz dotąd nie powzięła jeszcze stanowczego postanowienia na przyszłość, druga zaś zauważyła dowcipnie, że nie doszła jeszcze do wieku, w którym wesołe artystki wodwilu i operetek, przerzucają się do ról komicznych staruszek lub poważnych matek.

W teatrze Karola w przeszły czwartek występował po przeszło rocznéj pauzie dyrektor tegoż teatru *Ascher* w ulubionéj komedyi Rosena „Ein Engel“. Obok téj komedyi, dawano fraszkę „Kleine Missverständnisse, i possę „Der Wunderdoctor“ ze współudziałem najnowszych sił personalu.

Senior teatru Karola, *Franciszek v. Gämmerler* obchodzi w dniu Nowego Roku 50-letni jubileusz zawodu teatralnego; na specyalny z tego powodu benefis jubilata, daną będzie 10go stycznia possa *Nestroya*, p. t.: „Theatergeschichten“, która właśnie przed 50 laty miała niesłychane powodzenie a od lat 20 nie była widzianą na żadnéj wiedeńskiéj scenie.

W teatrze na Josefstadt sztuka nieznanego autora, p. t.: "Unser Vaterland“ zapełnia codziennie teatr; w rannych godzinach nie można już dostać miejsca, a zamówień jest jeszcze na kilkanaście wieczorów.

W teatrze an der Wien dają nową komedyę *Dorna*, p. t.: "Dama z fiołkami“ (Die Veilchendame); sztuka ta ma powodzenie i zyskała pochwały krytyki, chociaż temat nie nowy, przypomina zbyt jaskrawo „Damę z kamelią“ *Dumasa*. Bohaterka lubi fiołki, jak ta kamelie, należy do tejże kategoryi kobiet, ma dobre serce i zapalonego kochanka w osobie niejakiegoś Duvala, hr. Feldera. Mimo zewnętrznego podobieństwa sztuka ta niema ani Dumasowskiéj werwy, ani tak silnego udramatyzowania. Rzecz ciągnie się płacliwie, *langsam voran* — po niemiecku.

Peszt. Teatr tak zwany Fürsta znajduje się w przededniu upadku. W teatrze akcyjnym występuje w rolach gościnnych znakomity artysta Burgu p. *Lewinsky*.

INSERATY.

Redaktor odpowiedzialny Anastazy Mastalski. Czcionkami Drukarni „CZASU.“ Rządca Drukarni Józef Kostka

Abonament Nr. 23. Nr. porządkowy 40.

TEATR KRAKOWSKI.

W Niedzielę dnia 31go Grudnia 1871 r.

Tragedya w 5 aktach, przez Wiliama Shakespeara, przekład Józefa Paszkowskiego z „Biblioteki Warszawskiej“

HAMLET

KRÓLEWICZ DUŃSKI

OSOBY:

Klaudyusz, król Duński —	Pan Zboiński.
Hamlet, syn poprzedniego a synowiec teraźniejszego króla	Pan Ładnowski Bol.
Poloniusz, senator — —	Pan Benda.
Horacy, przyjaciel Hamleta	Pan Fiszer.
Laertes, syn Poloniusza —	Pan Skąpski.
Rosenkrantz } dworzanie —	Pan Lidke.
Gildenstern } dworzanie —	Pan Siedlecki.
Ozryk — — — —	Pan Eker.
Marcelus } oficerowie —	Pan Nowakowski.
Bernardo } oficerowie —	Pan Błoński.
Aktor 1. — — — —	Pan Holtzman.
Aktor 2. — — — —	Pan Bogucki.
Duch ojca Hamleta — —	Pan Ładnowski A.
Grόbarz 1. — — —	Pan Zamojski.
Grόbarz 2. — — —	*

Ksiądz — — — — —	* *
Gertruda, królowa, matka Hamleta — — — —	Pani Wolska.
Ofelia — — — —	Pani Parżnicka.
Aktorka — — — —	Pani Ekerowa.
Dworzanin — — —	Pan Pichor.
Pokojowiec — — —	Pan Glikson.
Dama 1. } królowej —	Panna Baumann W.
Dama 2. } królowej —	Panna Wyszowska M
Dama 3. } królowej —	Pani Pichorowa.
Dama 4. } królowej —	Panna Ekel.
Paź 1. — — — —	Panna Wyszowska S.
Paź 2. — — — —	Panna Krasnopolska.

Służba, — Dworzanie, — Panowie, — Żołnierze.

Rzecz odbywa się w Elzynorze.

* * *

CENY MIEJSC: Loża parterowa lub pierwszego piętra na osób cztery 5 złr. — Loża drugiego piętra 3 złr. 15 c. — Krzesło w loży parterowej lub I. piętra 1 złr. 50 c. — Krzesło w loży 2go piętra 1 złr. — Krzesło w sześciu pierwszych rzędach 1 złr. 5 cent. — Krzesło w dalszych rzędach 80 cent. — Krzesło numerowane na Balkonie 70 cent. — Parter 50 cent. — Balkon 50 cent. — Galerya 25 cent.

Początek o godzinie 7.

Reżyser *J. Rychter*.

D. u. n. St.